

## **PREMIO NOBEL DE LITERATURA 2004**



**ELFRIEDE JELINEK**

**Dirección General del Libro y Bibliotecas**

## PREMIO NOBEL 2004

El premio Nobel de Literatura ha sido otorgado a la escritora austriaca Elfriede Jelinek. Autora de importantes novelas, la Academia sueca justifica el premio "por el flujo musical de voces y contravoces de sus novelas y obras teatrales, en las que muestra con una



extraordinaria pasión lingüística el absurdo de los clichés sociales y su poder subyugador". Asimismo, destaca en su comunicado que Jelinek -décima mujer que obtiene el Nobel- es una escritora polémica que ha "fustigado con frenesí a su tierra natal, Austria, país que describe como un reino de los muertos". Jelinek ha destacado por su radicalidad, tanto en la forma de escribir como en sus críticas contra la hipocresía y la injusticia social, lo que le ha granjeado fama de polémica.

No es una mujer que busque el éxito y el aplauso. Comprometida socialmente y tímida, ha anunciado que no irá a recoger el premio personalmente por motivos de enfermedad. El premio será entregado el 10 de diciembre, aniversario de la muerte de Alfred Nobel. La galardonada, como su compatriota Thomas Bernhard, utiliza la pluma para criticar a su país, Austria, y ha llegado incluso a prohibir que se representaran sus obras teatrales mientras el partido del populista Haider estuviera en el gobierno.

Sus textos, dice el comunicado, "son difíciles de clasificar en un determinado género literario, ya que pendulan entre la prosa y la poesía, himno y conjuro, son textos que contienen tanto escenas de teatro como secuencias filmicas". Su exquisito y muy trabajado uso de la lengua dificulta enormemente sus traducciones, lo que hace que la premiada sea relativamente poco conocida fuera del área de habla alemana.

## BIOGRAFÍA

Elfriede Jelinek nace el 20 de octubre de 1946 en Mürzzuschlag (Estiria), y se forma en Viena. A la edad de cuatro años recibe clases de ballet y francés. En 1960 empieza a estudiar piano y composición en el Conservatorio de Viena. Después de su Abitur (bachiller alemán) se matricula en la Universidad de Viena y estudia Ciencias del Teatro e Historia del Arte.

Su contacto con el movimiento estudiantil en los años sesenta ha dejado huella en su obra, que con frecuencia refleja una visión descarnada de la sociedad austriaca. Tras interrumpir sus estudios en 1967, Jelinek comenzó a escribir lírica y textos en prosa que aparecen en antologías y revistas literarias. En 1970 debuta con el libro "Wir sind lockvögel baby" (Somos reclamos, baby). Según la Academia Sueca, este primer libro y también su siguiente novela, *Michael. Ein jugendbuch für die Infantilgesellschaft* (1972), "tienen el carácter de una acción de protesta contra la cultura de masas y sus falsas ilusiones sobre la buena vida".



En 1979 se estrena su primera obra de teatro "Was geschah, nachdem Nora ihren Mann verlassen hatte oder Stützen der Gesellschaften" (Lo que ocurrió después de que Nora abandonara a su marido o pilares de las sociedades), seguida desde entonces por otros textos teatrales. La propia autora asegura que "soy elogiada como autora dramática cuando en realidad yo no sé nada de teatro. Escribo contra el teatro. No me imagino nada más absurdo que personas vivas en un escenario".

Después de haber permanecido varios años en Berlín y en Roma durante los años setenta, la Nobel 2004 se casó con Gottfried Hüngsberg y durante un tiempo estuvo viviendo en

Munich y en Viena. Actualmente Elfriede Jelinek figura entre los autores contemporáneos de habla alemana más importantes. Entre sus preocupaciones figuran la crítica social, el análisis de la condición de la mujer y el desarrollo de un lenguaje propio. Feminista a ultranza y defensora de las ideas de la izquierda, Elfriede ha sufrido en su país el ataque de los partidos de la derecha y, tras la llegada al Gobierno de Jörg Haider, sus obras fueron prohibidas en los teatros públicos austriacos.

Jelinek ha trabajado también en el terreno cinematográfico y radiofónico, así como en la traducción al alemán de autores estadounidenses.

### **Premios y galardones:**

1973 Beca de Literatura del Estado de Austria.

1978 Medalla Conmemorativa Roswitha de la ciudad de Bad Gandersheim.

1979 Premio al Mejor Guión del Ministerio Federal del Interior de la República Federal de Alemania.

1986 Premio Heinrich Böll de la ciudad de Colonia.

1994 Premio Peter Weiss de la ciudad de Bochum.

1994 Premio de Literatura Walter Hasenclever de la ciudad de Aquisgrán.

1996 Premio de Literatura Bremen.

1998 Premio Georg Büchner.

2002 Premio de Teatro Berlín.

2002 Premio Heinrich Heine de la capital regional Düsseldorf.

2002 Premio Mülheim al mejor Dramaturgo por "Macht nichts" (No pasa nada).

Premio Else Lasker Schöler 2003 por la obra completa dramática.

2004 Premio Lessing de Crítica.

## BIBLIOGRAFÍA

### Novelas

---

#### LA PIANISTA.

**Barcelona : Mondadori, 1993. 292 p. ISBN: 84-397-1896-9**

Libro que hizo célebre Haneke al llevarlo al cine. Tras la muerte de su padre, Erika, de 36 años, vive en simbiosis con su madre posesiva, obsesionada porque su hija triunfe como música. Comparten las dos incluso la cama conyugal donde la hija fue concebida, donde nació y escenario de su idilio con un joven estudiante que la abandona, abyecta como su cuerpo lacerado por su relación sadomaso y por los síntomas de envejecimiento.

---

#### LOS EXCLUIDOS.

**Barcelona : Mondadori, 1992. 208 p. ISBN: 8439718349**

Se inspira en un hecho real sucedido en Viena en 1965: el asesinato, por parte de un colegial, de sus padres y de su hermano gemelo. Jelinek lo sitúa en 1959, durante la desnazificación. Narrado con gran frialdad y distanciamiento irónico, denuncia cómo los hijos repiten los crímenes que cometieron sus padres.

---

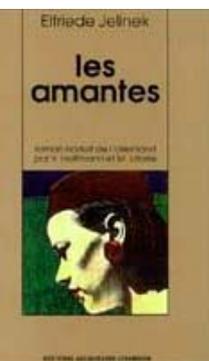
#### LES AMANTES.

**[s.l.] : Métro chez Jacqueline Chambon, 1998. 2003. 220 p. ISBN: 2020555565**

Libro paródico -de las novelas de formación y de las novelas populares-, dos obreras, Brigitte, el buen ejemplo, y Paula, el mal ejemplo, quieren escapar a su destino. La solución tradicional: el matrimonio. Su cuerpo es el bien más preciado para elegir al buen marido y, para ello, deben enterrar el sueño del amor romántico.

Escrito sin mayúsculas, con estilo sincopado, irónico y pesimista, en el que los personajes respiran una atmósfera de hostilidad generalizada, hizo despertar a una generación de la euforia del milagro alemán y satiriza el de las ideas en una sociedad de consumo, al tiempo que desmonta los clichés del amor, de la vida en pareja o de los hijos.

---





---

## **LUST.**

**[France] : Seuil, 2003. 292 p. ISBN: 2020146150**

Concebida por la autora como "la primera novela pornográfica femenina", suscitó las iras del ultraderechista Jorg Haider. Un empresario de un pueblo de la Austria profunda, ante el temor de contraer el sida, se sirve de su mujer para someterla a las mismas prácticas que utilizaba con las prostitutas. Las escenas de rara obscenidad y una violencia delirante suceden ante la mirada del hijo. La mujer, desesperada, decide buscarse un amante, pero no encuentra si no a un nuevo verdugo. Una crítica a las apariencias del hogar y de libertad sexual. "Yo -dice Jelinek- quería escribir un porno, pero me di cuenta de que era imposible. Es el hombre quien hace la pornografía: la mujer es sólo un objeto mudo de la mirada masculina. Jelinek maltrata aquí la lengua para conseguir la metáfora del cuerpo femenino violado y convertido en carne de matadero.

---

## **EL ANSIA O AVIDEZ.**

**Madrid : Cátedra, 1993. 208 p. ISBN: 8437609046**

Un nuevo ajuste de cuentas de Jelinek con Austria, "país de caníbales", pero sobre todo una crítica feroz contra los mecanismos políticos, económico y sexuales que conducen hacia el abismo a la máquina social. Lo hace a partir de la aparición de una joven ahogada en un lago -el lector intuirá quién es el asesino- y de dos protagonistas, padre e hijo, que se dedican a coleccionar propiedades de mujeres maduras y solitarias, incluida una ninfómana extrema, lo que da pie a escenas *hard core*. Jelinek impreca, sardónica y jeremiaca, torrencial, paroxística, desencantada, a los banqueros, los policías, los jóvenes ávidos, Dios, la televisión, los escritores, los turistas, incluso a la montaña y al agua del lago, a "los austriacos y a los otros perros".

---

## **ANNE LEE SALVARA TU VIDA**

**Barcelona: Producciones Editoriales, 1980. 160 p. ISBN: 8436519159**

---

## **Teatro**

---

**"Was geschah, nachdem Nora ihren Mann verlassen hatte oder Stützen der**

---

---

**Gesellschaften"** (Lo que ocurrió después de que Nora abandonara a su marido o pilares de las sociedades). Estreno Vereinigte Bühnen Graz/Otoño de Estiria, 1979

---

**"Clara S, musikalische Tragödie"** (Clara S, tragedia musical). Estreno Bühnen der Stadt Bonn, 1982

---

**"Burgtheater. Posse mit Gesang"** (Burgtheater. Sainete con canto). Estreno Bühnen der Stadt Bonn, 1985.

---

**"Begierde und Fahrerlaubnis (eine Pornographie)"** (Deseo y permiso de conducir (una pornografía). Estreno Otoño de Estiria Graz, 1987

---

**"Krankheit oder Moderne Frauen. Wie ein Stück"** (Enfermedad o Mujeres Modernas. Como una pieza). Estreno Schauspiel Bonn, 1987

---

**"Präsident Abendwind. Ein Dramolett, sehr frei nach Johann Nestroy"** (Presidente viento nocturno. Un dramoleta, muy libre según Johann Nestroy). Estreno Schauspiel Bonn, 1992

---

**"Wolken. Heim"** (Nubes. Hogar). Estreno Schauspiel Bonn, 1988

---

**"Totenauberg"** . Estreno Burgtheater (Akademietheater), Viena, 1992

---

**"Raststätte oder Sie machens alle. Eine Komödie"** (Parador de autopista o Lo hacen todos. Una comedia). Estreno Burgtheater, Viena, 1994

---

**"Stecken, Stab und Stangl. Eine Handarbeit"** (Bastón, vara y caña. Una artesanía). Estreno Deutsches Schauspielhaus, Hamburgo, 1996

---

**"Ein Sportstück"** (Una pieza deportiva). Estreno Burgtheater, Viena, 1998.

---

**"Ernichts als er (zu, mit Robert Walser)"** (él sólo él (a, con Robert Walser). Estreno Festival de Salzburgo en coproducción con el Deutsches Schauspielhaus, Hamburgo, 1998.

---

**"Das Lebewohl (Les Adieux)"** (El adiós). Estreno Berliner Ensemble, 2000.

---

**"Das Schweigen"** (El silencio). Estreno Deutsches Schauspielhaus, Hamburgo, 2000.

---

**"Der Tod und das Mädchen II"** (La muerte y la muchacha II). Estreno Expo 2000 Hannover en coproducción con el Saarländisches Staatstheater Saarbrücken y ZKM Karlsruhe, 2000.

---

**"MACHT NICHTS - Eine kleine Trilogie des Todes"** (NO PASA NADA - Una pequeña trilogía de la muerte) . Estreno Schauspielhaus Zurich, 2001.

---

**"In den Alpen"** (En los Alpes) . Estreno Münchner Kammerspiele en coproducción con el Schauspielhaus, Zurich, 2002.

---

**"Prinzessindramen: Der Tod und das Mädchen I - III und IV - V"** (Dramas de princesas: La muerte y la muchacha I - III y IV - V) . Estreno de las partes I - III Deutsches Schauspielhaus, Hamburgo, 2002 . Estreno de las partes IV y V Deutsches Theater, Berlín,

---

---

2002.

---

**"Das Werk"** (La central) . Estreno Burgtheater Viena, 2003.

---

**"Irm & Margit"** Teil con "Attabambi Pornoland". Estreno Schauspielhaus, Zurich, 2004.

---

### **La crítica opina:**

"... Elfriede Jelinek escribe fascinada y asqueada sobre la locura técnica, escribe una obra, su 'central', una obra de encargo para el Burgtheater, rebotante de turbinas, grúas, masas de agua y diques. Kaprun es su tema, su metáfora para la fe en el progreso, su utilidad, sus costes para los ejércitos de trabajadores que acaban siendo su víctima, para la civilización moderna. ... La construcción obedece a necesidades civilizatorias y es un documento de la fuerza creadora desmedidamente prometética del hombre, que casi nunca piensa en su lado nocturno y sin embargo, como las Torres Gemelas, se convierte de vez en cuando en objeto de un ataque igualmente desmedido del hombre".

*(Joachim Lux, Jahrbuch Theater heute, 2002)*

"Como siempre en las piezas teatrales de Elfriede Jelinek de los últimos años, falta todo tipo de dramaturgia. No hay ni rastro de acción, psicología o diálogos. Sólo frases furiosas, juegos de palabras y citas crípticas; nada más que odio a lo feo y burla sobre lo supuestamente noble, deshonrado. La autora se atiene obsesivamente a su cuerpo, y a sus leitmotivs: el deporte es asesinato, el presente en Austria descansa, o duerme sobre los cadáveres del pasado silenciado. Elocuentemente lamenta la expoliación del hombre y de la naturaleza a manos suyas. 'La central' es un réquiem literalmente sarcástico que se hunde como un cuchillo en la piel: música hablada sin la misericordia del consuelo, a cambio rebosante de dolor e indignación y chiste amargo. La compositora de letras monta virtuosamente versos del ciclo de Schubert 'La bella molinera' en el más crudo de los contextos. La lírica se convierte en anuncio de calamidades, el ruido comercial de la charlatanería ahoga el tono del romanticismo. Elfriede Jelinek es y sigue siendo la Erinia poética de Austria, según definición propia: un 'angel vengador barroco'".

*(Ulrich Weinzierl en "Die Welt", 14.04.2003)*

# Links

## Direcciones útiles de obras en lengua alemana

### Theatertexte

- [Begierde und Fahrerlaubnis <FBEGIERD.HTM>](#)
- [Monolog Andi <FANDI.HTM>](#)
- [Unruhiges Wohnen <FWOHNEN.HTM>](#)
- [Präsident Abendwind <FABENDWN.HTM>](#)
- [Burgtheater, erster Teil <Fburgth1.HTM>](#)
- [Burgtheater, zweiter Teil <Fburgth2.HTM>](#)
- [Das Lebewohl <fadieux.HTM>](#)
- [Das Schweigen <fschweig.HTM>](#)
- [Ich liebe Österreich <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fkasper1.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fkasper1.htm)
- [Rosamunde <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/frosa.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/frosa.htm)
- [Körper und Frau <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fkoerper.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fkoerper.htm)
- [Der Tod und das Mädchen IV <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fjackie.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fjackie.htm)
- [Der Tod und das Mädchen V <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fprinz5.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fprinz5.htm)
- [Bambiland <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fbambi.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fbambi.htm)
- [Der tausenzehnjährige Posten <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fposten.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fposten.htm)
- [Ernst ist das Leben <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fernst2.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fernst2.htm)
- [Bambiland \(English\) <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fbambie.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fbambie.htm)
- [Peter sagt: <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fpeter.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fpeter.htm)

### Prosa

- [Mariazell. Aus "Die Kinder der Toten" <FMARIAZE.HTM>](#)
- [Wenn man mit dem 71er fährt. Aus "Die Kinder der Toten" <FTOTE17.HTM>](#)

- [Wildes, grandioses Wasser. Aus "Gier" <FGIER.HTM>](#)

### zur Musik

- [Zu Franz Schubert <FSCHUBER.HTM>](#)
- [About Franz Schubert <FSCHUBEE.HTM>](#)
- [Die Zeit flieht <flmarkst.HTM>](#)
- [Musik und Furcht <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/finseln.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/finseln.htm)

### zur Kunst

- [Elisabeth - ein Entwurf <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fprints.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fprints.htm)
- [Sich vom Raum eine Spalte abschneiden. Zu den Video-Installationen Valie Export <FVALIE-1.HTM>](#)
- [Peter Paul Rubens "Das kleine Jüngste Gericht" <FRUBENS.HTM>](#)
- [Nicht einvernehmlich. Zum "Kinderlieder"-Zyklus von Peter Pongratz <FPONGRAT.HTM>](#)
- [Prinzessinnen! Brennendes Unterholz! Zu Jürgen Messensees Infantinnen <FMESSENS.HTM>](#)
- [Jürgen Messensee: beste Arbeit! <FMESSEN2.HTM>](#)
- [Das Schöpfergeschöpf. Zu Bruno Gironcolis Plastiken <FGIRONCO.HTM>](#)
- [Gedanken zur Fotokunst Nobuyoshi Arakis <FARAKI.HTM>](#)
- [Zu Sini Coreths Installation "How to get out" <FSINI.HTM>](#)
- [Brief an Florentina Pakosta <FPAKOSTA.HTM>](#)
- [Letter to Florentina Pakosta <fpakoste.htm>](#)
- [Elfriede Gerstl <fgerstl.HTM>](#)
- [Mode <fmode.HTM>](#)
- [Den Griff festhalten. Zu den Filmen von Eva Meyer und Eran Schaerf <feran.HTM>](#)
- [Ernst Jandl <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fjandl.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fjandl.htm)
- [Rudi Gernreich <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fgernrei.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fgernrei.htm)

- [Denken Malen Stürzen, zu Jürgen Messensee <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fmessen3.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fmessen3.htm)
- [Die verfolgte Unschuld <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/ffleder.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/ffleder.htm)
- [Frederic Brenner <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fbrenner.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fbrenner.htm)
- [Dankrede <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fseehand.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fseehand.htm)
- [Hier ist Dort <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fjonke.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fjonke.htm)
- [Schreiben müssen <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fbreicha.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fbreicha.htm)

### **zum Kino**

- [Zu "carnival of souls" von Herk Harvey <FGRUSEL.HTM>](#)
- [Ritterin des gefährlichen Platzes. Zu "Alien" <FALIEN.HTM>](#)
- [Michael Haneke <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fhaneke.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fhaneke.htm)
- [Lost Highway <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fhighway.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fhighway.htm)
- [Der Sieg der versiegenden Quelle <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fvertigo.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fvertigo.htm)
- [Der Joker <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fplorre.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fplorre.htm)

### **zu Politik und Gesellschaft**

- [In den Waldheimen und auf den Haidern <FBOELL-P.HTM>](#)
- [Nachbemerkungen einer Unmündigen zu den Vollmundigen <FGOLF.HTM>](#)
- [Die Prinzessin in der Unterwelt <FDIANA.HTM>](#)
- [Das zweite Gesicht <FMARLENE.HTM>](#)
- [Laß dir raten: gründe Staaten! <fschling.htm>](#)
- [Das wäre aber wirklich nicht nötig gewesen <ffreud.htm>](#)
- [Was uns vorliegt. Was uns vorgelegt wurde. <fbuechne.htm>](#)
- [Die Instrumente stimmen <fwalser.htm>](#)
- [Psychoanalytisches Ambulatorium <fbroch-w.HTM>](#)
- [Offener Brief <fAnonym.HTM>](#)

- [Lettre ouverte <fAnonymf.HTM>](#)
- [Meine Art des Protests <fboykott.HTM>](#)
- [Paula Wessely <fwessely.HTM>](#)
- [Frauen <fdohnal.HTM>](#)
- [Frauenraum <ffrauen.HTM>](#)
- [Der Raum im Raum. Der Container in Schlingensiefs Konzept <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fcontai2.htm>](#)
- [oh mein Papa <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fpapa.htm>](#)
- [Volxtheater <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/faha.htm>](#)
- [Islam <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fislam.htm>](#)
- [Alleinsein <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/flimba.htm>](#)
- [Die Erinnerung geht nach Hause <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/freichen.htm>](#)
- [Schule <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fschule.htm>](#)
- [Else Lasker-Schüler <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/flasker.htm>](#)
- [Das Wort, als Fleisch verkleidet <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/flessing.htm>](#)
- [Stig Dagerman <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fdagerm.htm>](#)
- [Hören Sie zu! <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fblind.htm>](#)
- [Das weibliche Nicht-Opfer <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fopfer.htm>](#)

### zu Österreich

- [Ein Volk. Ein Fest <ffest.htm>](#)
- [Moment! Aufnahme! <FMoment.HTM>](#)
- [Vom Volksbegehren zum Volk der Wahl <fFeiarta.HTM>](#)
- [Was zu fürchten vorgegeben wird <f12nov.HTM>](#)
- [Moment! Aufnahme! - Folge <fmoment2.HTM>](#)
- [16.3.2001 <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fmaerz.htm>](#)

- [Nachrichten aus der Provinz, II <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fsalz.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fsalz.htm)
- [Dem Faß die Krone aufsetzen <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fkrone.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fkrone.htm)
- [Herrschen <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fregier.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fregier.htm)
- [Mini-Hugenberg <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/ftemeli.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/ftemeli.htm)
- [Alarmismusgeschrei <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fstadler.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fstadler.htm)
- [Was änderte sich in Österreich <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/frabino.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/frabino.htm)
- [Jesus hilft Hilfiger <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fjesus.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fjesus.htm)
- [Österreich. Ein deutsches Märchen <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fheine.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fheine.htm)

### **Vermischtes**

- [Gewidmet: Floppy <FFLOPPY.HTM>](#)
- [Ikarus <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fikarus.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fikarus.htm)
- [Floppy2 <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fflopp.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fflopp.htm)
- [Die Bienenkönige <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fbienen.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fbienen.htm)

### **Claire Felsenburg**

- [Claire Felsenburg <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fclaire.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fclaire.htm)
- [Das flüchtige Jetzt <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fclaire1.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fclaire1.htm)

### **Fotoalbum**

- [Oberwart <FOBERWAR.HTM>](#)
- [Wolken.Heim. <FWOLKEN.HTM>](#)
- [Stecken, Stab und Stangl <FSTECKEN.HTM>](#)
- [Ein Sportstück <FSPORT.HTM>](#)
- [Ein Gedicht <FKRONE.HTM>](#)
- [Ein Bad <fbad.htm>](#)

### zu Elfriede Jelinek

- [Literatur zu E.J., Auswahl <FAUSWAHL.HTM>](#)
- [Werkverzeichnis <fbibl.htm>](#)
- [Verzeichnis aller Aufsätze mit Österreich-Bezug <http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fessays.htm>](http://www.a-e-m-gmbh.com/wessely/fessays.htm)
- [Biographische Notizen <fbiog.htm>](#)